

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
QEQQA KREDSRET**

Den 22. marts 2018 kl. 0900, holdt Qeqqata Kredsret i Maniitsoq offentligt retsmøde. Kredsdommer var Ib Lennert Olsen. [...].

Retten behandlede

sagl.nr. QEQ MAN KS 1078-2017:

Anklagemyndigheden

mod

T

Cpr.nr. [...]

3912 Maniitsoq

[...]

U forklarede på grønlandsk, at taamani imerniartarfimmi Nattoralik-miippunga taava nangikkiarniatut paasivakka inuit arlariit Iluliumaneq B [...]-mut aningaasanik tiguisivunga inuinnarmiillu immiaaqqanik pisillunga. Nangiikkiarfimmut ingerlanera eqqaamangilara. P aamma nangikkiarfimmiippoq aammattaaq I, I tassani najugaqarpoq, taanna ilaqutarivara taassuumalu akuverivaanga angerlarsimaffiani unnuvisinnaasunga angerlarfissara ungasimmat. I oqarpoq uanga kisima akuverisinnaallunga. Nangikkiaasut ingerlaqqinnialerput, kammalaatima marluk ilageqqupput kisianni uanga ilaajumanngilanga oqarfigalugillu immiaaraatikka pisiarisinnaagaat, tassani siunertaraara ingerlaniassammata. P siutaatigut oqarfigaara uninngaqatigissannginneraanga atoqatigerusullugu marluinnangussagatta. Malugaara aamma X-ip aamma P soqutigigaa. Taava suaartoqarpoq – Taxat takkupput - , P siutaatigut oqarfigigakku akissuteqanngilaq. P ingeqqippoq immiaaqqamillu imilerluni. Oqaloqatigipput marluinnaallutik, eqqartorpaat qassernisaanerlutik tassani P-p taavaa kikkut unerluutigisap angajoqqarinerai. Imminnut attualaarput P-p qarlii peerniaraluarpai kisianni qitequtaa peersinnaasimangilaa, taanna P-p namminik peerpaa. Taamaasinerani unnerluutigisap qarlini peerpai. P-lu qallerlugu, tassani P oqarpoq sofamut anginerusumut nuussannginnerlutik, taassunga nuupput, P innarpoq unnerluutigisap qallerpaa, kisianni usuni P-p uttuanut pulatissinnaanngilaa, P oqarpoq – naak – taava unnerluutigisap usua tigoriarlugu uttumminut tagiuteriarlugu pulatippaa. Sivikitsuinnaq atoqatigiipput taava unnerluutigisap inerpoq – P oqarpoq – tassaa – unnerluutigisap isumaliorpoq P pikkunaatsortissimallugu. Nikuvippoq qarlinilu atillugit aamma P taamaaliorpoq. Taassuma kingorna imeqqilerput

oqaloqatigillutillu.

Ullup tulliani X2 aamma X3 iserput. Unnerluutigisap immiaaratini tuninikuugamigit immiaararsiniaqqippoq imeqqillunilu.

Unnerluutigisap eqqamaanerapaa politiiniit tigusarineqarami, tigusarinnittoq qallunaajuvoq, angerlarsimaffimminut iserpoq tassani misissuilluni tassani nassaarivaa pujortaat atortakkani, tassanilu asivaa ikiaroornerarlugu. Politeeqarfiliaappaani tassanilu nassuertinniarsaraa unnerluutigisap paasinngisaanik tassami qallunaatut paasisinnaanginnami. Taava X4-imik atillip kalaallisut oqarfigaani sumut pasineqarnersoq.

Politirapport-imi bilag C-1-1 qupperneq 2 imm. Pingajuat aamma kingulleq pingajuat immaattoq saqqummiiffigineqarpoq:

”Sigtede kan hverken erkende eller nægte sig skyldig”

”Sigtede oplyste, at han erindrer at han havde samleje med ukendt dame/pige og sigtede ved ikke hvem denne dame/pige var”

Taamatut oqarsimanini eqqortuunerarpaa.

Taanna arnaq Maniitsumi takusarnerarpaa.

**

T forklarede på grønlandsk, at dengang var jeg på værtshuset Nattoralik så fandt jeg ud af at flere personer skulle til efterfest på Iluliumaneq B [...], jeg hævede penge og købte øl hos en privat person. Jeg kan ikke huske da jeg gik til stedet hvor der skulle holdes efterfest. F var også tilstede hvor der var efterfest samt V, V bor der, hende er jeg i familie med og hun gav mig lov til at jeg kunne overnatte der fordi der var langt til mit hjem. V sagde, at det kun var mig hun kunne give lov. Dem som var med til efterfesten skulle videre, sagde to af min kammerater om jeg ikke tog afsted sammen med dem men jeg ville ikke med og sagde til dem at de kunne købe mine øl, her var det min hensigt at de skulle gå. Jeg sagde til F ind i hendes øre om hun ikke havde lyst til at blive sammen med mig fordi så blev der kun os to, og jeg gerne ville have samleje med hende. Jeg kunne også mærke at X var interesseret i F. Så var der nogen som råbte – at Taxaerne var kommet -, da jeg sagde noget til F i hendes ører svarede hun ikke. F satte sig ned igen og begyndte at drikke øl. De talte sammen, kun de to, de talte om hvilken årgang de var fra, her nævnte hvem tiltaltes forældre var. De befølte hinanden, han prøvede at tage F's bukser af men kunne ikke tage livremmen af, den tog F selv af. På det tidspunkt tog tiltalte sine bukser af. Og lagde sig oven på F, her sagde F om de ikke skulle flytte til en større sofa, de flyttede dertil, F lagde sig ned, tiltalte lagde sig oven på hende, men han kunne ikke indføre sin penis ind i F's vagina, F sagde – hvor er den – så tog hun fat i tiltalte penis og gned den på hendes vagina og indførte penis ind. De havde kun en kort samleje, hvor så tiltalte fik udløsning – F sagde – allerede – tiltalte tænkte, at han havde skuffet hende. Han rejste sig op og tog sine

bukser på, det samme gjorde F. Efterfølgende begyndte de at drikke igen og havde samleje. Dagen efter kom X2 og X3 ind. Eftersom tiltalte havde solgt sine øl, købte han øl igen og drak videre.

Tiltalte siger, at han kan huske da han blev anholdt af politiet, vedkommende som anholdte ham var en dansker, vedkommende kom ind i hans hjem, her foretog vedkommende undersøgelse og her fandt vedkommende den pibe han plejede at bruge, og her mistænkte vedkommende og mistænkte ham for at have røget hash. Vedkommende tog ham med til politistation og her prøvede vedkommende at få ham til at indrømme som tiltalte ikke forstod, han kunne jo ikke forstå dansk. Så var der en der hedder X4 som talte grønlandsk til ham og sagde hvad det var, han var mistænkt for.

Foreholdt politirapport bilag C-1-1 side 2 afsnit 3 og 3. sidste afsnit som lyder:

”Sigtede kan hverken erkende eller nægte sig skyldig”

”Sigtede oplyste, at han erindrer at han havde samleje med ukendt dame/pige og sigtede ved ikke hvem denne dame/pige var”

Bekræfter at have sagt således.

Han siger, at han ser denne kvinde i Maniitsoq.

[...]

P forklarede på grønlandsk, at taamani Iluliumaneq-mut nangikkaasimapput, tassani X ilagisimanerarpaa. Assut putumasimanerarpooq sofa-milu artulersimalluni. Itersimavoq qarlini trussinilu peerneqarsimasut. Unnerluutigisap qallersimalluni atoqatigigaani, peersinniarsimagaluarppaa, kisianni unnerluutigisap atoqatigiinnarnissaa anguniarlugu assamminik sakiaatigut ammut naqikkasimavaa pinaasernerminilu taanna assak qungasaata nalaanut sisooriartorsimavoq. Marluinnaasimapput nalunerarpaa I qalianiinnersoq taamaasinerani. Unnerluutigisap inuttut nalunerarpaa kisianni kikkut angajoqqarinerai nalunagit. Nangikkiarfimmi X issiaqatigisimanerarpaa allarqatigisarlugu. Unnerluutigisap unnuk taanna oqaloqatigisimanerlugu naluvaa.

Nangikkiarfimmukartinnani immiaaraatini angerlarsimaffinninut aaqqaarsimavai piffissaq 15 min missaani tassani atorsimavaa.

Nangikkiarfimmut taxa takkummata eqqaamanginnerarpaa. Ilisimannittoq aappaqarpoq marlunnillu meeraqarluni.

Unnerluutigisap atoqatigimmani taanna inersimansoq oqaatigisinnaanginnerarpaa. Nal. Arferngop eqqaani ullaakkut tassanngaaniit anisimanerarpooq.

**

F forklarede på grønlandsk, at dengang var de taget til efterfest på Iluliumaneq, hun siger at hun havde været sammen med X der. Hun siger, at hun havde været meget fuld og var faldet i søvn i sofaen på grund beruselse. Da hun vågnede var hendes bukser og trusser taget af. Tiltalte havde lagt sig oven på hende og havde samleje med hende, hun havde prøvet på at få ham væk, men tiltalte havde med sine hænder presset hende på hendes brystkasse nedad og da hun gjorde modstand havde han fået den hånd til at glide ned mod hendes hals. De havde kun været de to, hun ved ikke om V var oven på på det tidspunkt. Hun siger, at hun ikke kender tiltalte personligt men ved hvem hans forældre er. Der hvor der var efterfest havde hun siddet sammen med X og skrevet sammen med ham. Hun ved ikke om hun har talt med tiltalte den pågældende aften.

Før hun tog til efterfest stedet havde hun hentet sine øl hjemme ved sig selv, her brugte hun ca. 15. minutter.

Hun siger at hun ikke kan huske da taxaen ankom til efterfest stedet. Vidnet har samlejer samt to børn.

Hun kan ikke sige noget om tiltalte fik udløsning da han havde samleje med hende. Hun siger, at hun gik ud om morgenen ca. kl. seks derfra.

[...]

I forklarede på grønlandsk, at eqqamanerarpaa imerniartarfimmi Nattoralik-miikkami taava angerlarsimaffimmiinnut nangikkiarsimapput. Unnerluutigisaq taava sianerfigivaani aggersinnaanerluni akuverivaa. Isermat sivirusumik oqaloqatigissimapput ilaqtuariikkamik sivirusumillu imminnut takusimanatik. Nangikkiaasut amerlasimapput atiisigut eqqamanginnerarpai kisianni P oqarfigisimavaani aamma ilaasimalluni. Piffissap ilaani qasulersimanerarpog ataatanilu aamma ilaasoq oqarfisimavaa nammineq innariartulerluni taassumalu isersimasut anisiinnarumaarai. Kisianni ataataa artulersimavoq. Ilisimannittup arnaa suliffimmini unnuarsiorsimavoq. Istersimasunut oqarsimanginnerarpog angerlarsimaffimmini unnuvisiqarsinnaasoq.

**

V forklarede på grønlandsk, at hun siger, at hun kan huske da hun var på værtshuset Nattoralik og derefter var de taget til efterfest hjemme ved dem. Så havde tiltalte ringet til hende og spurgte om han kunne komme, det havde hun givet ham lov til. Da han kom ind havde de talt sammen længe da de er i familie med hinanden og havde ikke set hinanden længe. Der var mange til efterfesten, hun kan ikke huske dem ved navne men F havde sagt til hende at hun også var med. Hun siger at hun åå et tidspunkt var hun blevet træt og til en som var nedenunder havde hun sagt at hun skulle i seng og at denne bare skulle sørge for at dem som var inde skulle ud. Men faren var faldet i søvn på grund af beruselse. Vidnets mor havde nattevagt på sit arbejde. Hun siger, at

hun ikke havde sagt noget til dem som var inde om at de kunne overnatte i hendes hjem.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 1200

Ib Lennert Olsen